

ΕΙΣΗΓΗΤΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

στο σχέδιο νόμου "Κύρωση Συμφωνίας Ελλάδας - Βουλγαρίας για τη συνεργασία στον τομέα της δημόσιας υγείας"

Προς τη Βουλή των Ελλήνων

1. Με το υφ' όψιν σχέδιο νόμου επιδέχεται η κύρωση Συμφωνίας υγειονομικού περιεχομένου, που υπογράφηκε στις 29 Μαρτίου 1991 στη Σόφια μεταξύ των Κυβερνήσεων της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας.

2. Η Συμφωνία αναφέρεται κυρίως στην ανάπτυξη της συνεργασίας μεταξύ της Ελλάδας και της Βουλγαρίας στον τομέα της δημόσιας υγείας με αντικείμενο σκοπό τη βελτίωση της κατάστασης υγείας των πληθυσμών των δύο χωρών.

3. Ειδικότερα προβλέπονται τα εξής:

Με το άρθρο 1 προβλέπεται η αμοιβαία ανταλλαγή εμπειριών στους τομείς των υγειονομικών φροντιδών και των ιατρικών επιστημών.

Το άρθρο 2 αναφέρεται στους συγκεκριμένους τομείς συνεργασίας μεταξύ των συμβαλλόμενων ως κάτωθι:

- οργάνωση, σχεδιασμός και οικονομία της δημόσιας υγείας
- νομοθετικά κείμενα που ρυθμίζουν την παροχή υγειονομικής περίθαλψης στον πληθυσμό
- πρόληψη ασθενειών
- πρωτοβάθμια φροντίδα υγείας
- επιδημιολογική παρακολούθηση των λοιμωδών και παρασιτικών νόσων
- οργάνωση των υπηρεσιών άμεσης βοήθειας
- μεταμόσχευση οργάνων και ιστών
- ιατρική βιοτεχνολογία
- φαρμακευτική
- υγειονομική διαφώτιση

Το άρθρο 3 αναφέρεται στις συγκεκριμένες ενέργειες υποστήριξης και διευκόλυνσης της μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών συνεργασίας και ειδικότερα:

- α) στην ανταλλαγή πληροφοριών
- β) στην ανταλλαγή επισκέψεων ειδικών ερευνητών και επιστημόνων
- γ) στη συνεργασία μεταξύ ερευνητικών ιατρικών ιδρυμάτων
- δ) στην αμοιβαία συμμετοχή ειδικών επιστημόνων σε ιατρικές συναντήσεις εν γένει (π.χ. διασκέψεις, συμπόσια κ.λπ.)

ε) τα έξοδα μετάβασης και επιστροφής των επιστημόνων όταν αυτοί καλούνται επίσημα θα καλύπτονται από το αποστέλλον μέρος, ενώ τα έξοδα διαμονής και διατροφής θα καλύπτονται από τη φιλοξενούσα χώρα.

Με το άρθρο 4 προβλέπεται ότι:

- οι πολίτες κάθε κράτους κατά το διάστημα προσωρινής διαμονής τους θα απολαμβάνουν δωρεάν απευθείας περίθαλψη σε ειδικές περιπτώσεις, που απαιτούν άμεση αντιμετώπιση.

Η ιατρική επιτήρηση περίθαλψης θα παρέχεται έως ότου οι ασθενείς μπορούν ακίνδυνα να αναχωρήσουν για τη χώρα τους.

- Τα έξοδα μεταφοράς των ασθενών θα καλύπτονται από το μέρος του οποίου είναι πολίτες.

Με το άρθρο 5 ορίζεται:

1. Ότι ανατίθεται στο καθ' ύλην αρμόδια υπουργεία των δύο χωρών η εφαρμογή της Συμφωνίας.

2. Στο ίδιο άρθρο ορίζεται ότι για την υλοποίηση της Συμφωνίας θα υπογραφεί πρόγραμμα εργασίας ελεύθερης διάρκειας, στο οποίο εκτός των άλλων θα καθορίζονται και

οι απαραίτητοι οικονομικοί όροι για την εφαρμογή της Συμφωνίας.

3. Επίσης στην παρ. (3) ορίζεται ότι αντιπρόσωποι των δύο Υπουργείων θα συναντώνται εναλλάξ στην Ελλάδα και Βουλγαρία για να εκπαιθούν την πληρότητα του ανωτέρω προγράμματος εργασίας.

Τυχόν παρατηρήσεις που θα αφορούν στο πεδίο συνεργασίας θα ανταλλάσσονται πριν από τις συναντήσεις μέσω της διπλωματικής οδού.

Με το άρθρο 6 προβλέπεται η διαδικασία έναρξης της ισχύος της Συμφωνίας και η κερύωση αυτής στα πλαίσια των συνταγματικών διαδικασιών, που ισχύουν σε κάθε χώρα.

Στο άρθρο 7 προβλέπεται η διάρκεια της συμφωνίας και η διαδικασία παρατάσεώς της.

Τέλος όπως ορίζεται στο άρθρο 8 επί αμφιβολίας για την αυθεντικότητα του κειμένου, επειδή τούτο συντάχθηκε στην ελληνική, αγγλική και βουλγαρική γλώσσα, θα υπερισχύει το αγγλικό κείμενο.

Υποβάλλοντας το νομοσχέδιο αυτό προς τη Βουλή των Ελλήνων εισηγουμέθα όπως γίνει δεκτό υπαίτης.

Αθήνα 6 Δεκεμβρίου 1991

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

Αντώνης Σαμαράς

ΥΓΕΙΑΣ, ΠΡΟΝΟΙΑΣ
ΚΑΙ ΚΟΙΝ. ΑΣΦΑΛΙΣΕΩΝ
Γεώργιος Σούρλας

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΥ

Κύρωση Συμφωνίας Ελλάδας - Βουλγαρίας για τη συνεργασία στον τομέα της δημόσιας υγείας

Άρθρο πρώτο

Κυρώνεται και έχει την ισχύ που ορίζει το άρθρο 28 παρ. 1 του Συντάγματος η Συμφωνία μεταξύ των Κυβερνήσεων της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας για τη συνεργασία στον τομέα της δημόσιας υγείας, που υπογράφηκε στη Σόφια στις 29 Μαρτίου 1991 της οποίας το κείμενο, σε πρωτότυπο, στην ελληνική και αγγλική γλώσσα έχει ως εξής:

ΣΥΜΦΩΝΙΑ

ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ
ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΚΑΙ
ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ΤΗΣ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑΣ ΓΙΑ
ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΗΣ ΔΗΜΟΣΙΑΣ ΥΓΕΙΑΣ

Η Κυβέρνηση της Ελληνικής Δημοκρατίας και η Κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας, καλούμενες από εδώ και στο εξής "συμβαλλόμενα μέρη", οδηγούμενες από την επιθυμία να αναπτύξουν τη συνεργασία στον τομέα της υγειονομικής φροντίδας μεταξύ των δύο χωρών και με την πεποίθηση ότι αυτή η συνεργασία θα ενισχύσει τις φιλικές σχέσεις μεταξύ των δύο χωρών, συμφώνησαν, τ' ακόλουθα:

Άρθρο 1

Τα συμβαλλόμενα μέρη θα αναπτύξουν αμοιβαία βοήθεια και ανταλλαγή εμπειριών στον τομέα των υγειονομικών φροντιδών και των ιατρικών επιστημών.